

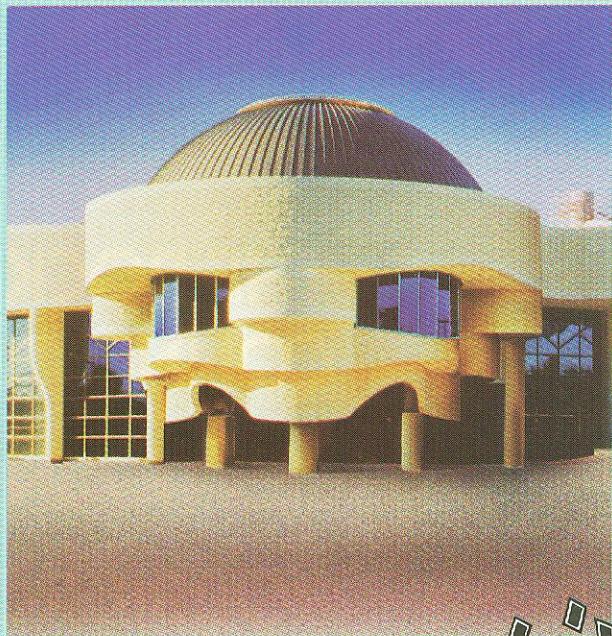
89 VIA

THE ROCKIES  
CONNECTION

LES TRAINS AU FUTUR

ROBBIE ROBERTSON:  
ROCK & COOL

THE FUN MUSEUM



*Une histoire  
à vivre*  
*It's alive*

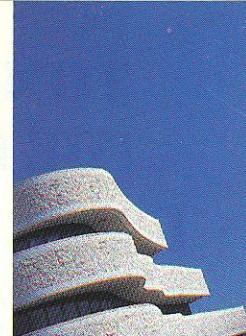


MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION

Canada

100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 Tél.: (613) 992-3497  
100 Laurier Street, Box 3100, Station B, Hull, Quebec J8X 4H2 Tel.: (613) 992-3497



Vol. 1, No 4  
SUMMER/ÉTÉ 1989

Cover/Page couverture:  
Suzanne Langevin

## THE FUN MUSEUM

Some people will be outraged by this new Canadian institution. Because it is not stuffy. And because it borrows a few ideas from Walt Disney!

by Marie-France Bazzo

## ROCK'N COOL

The return of Robbie Robertson, Bob Dylan's band leader and the leader of The Band.  
by René Homier-Roy



## HAVE YOU GOT WHAT IT TAKES?

In order to become your own boss, you have to be blessed with entrepreneurship. Are you? A quick test to find out.

by Gilles Cloutier

## THE ROCKIES CONNECTION

People from everywhere claim these mountains are uniquely beautiful and striking. Yet, strangely enough, very few Canadian poets or writers have chosen to describe them. So the Rockies are not at all easy to find in Canadian literature. But then there are the painters...  
by Gilles G. Lamontagne



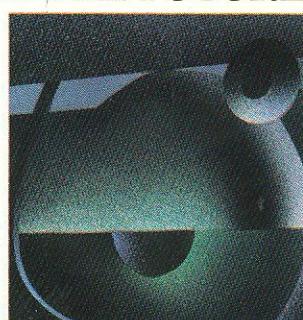
## THE LOST LUGGAGE QUIZ

Just for fun, try to identify the Canadian personalities who forgot their luggage aboard a VIA train. Among the clues: the looks and the contents of their bags.

by Robert Audette

## TRAINS AND THE FUTURE

We all know passenger rail services are in jeopardy. Strangely enough, trains have made a successful come back elsewhere. So let's imagine...  
by Yves Leclerc



## 6 UN MUSÉE AMUSANT

Les vieilles choses seraient séduisantes si elles n'étaient pas... vieilles. Le nouveau Musée canadien des civilisations tente le pari de dépoussiérer le passé.  
par Marie-France Bazzo

## 14 ROCK'N COOL

Torontois d'origine, musicien de Bob Dylan puis leader de The Band, Robbie Robertson était devenu un Californien sage. Le succès de son dernier disque en a refait une star. Est-il toujours aussi cool?  
par René Homier-Roy

## 20 L'AVEZ-VOUS...

... la bosse des affaires? Un petit test qui vous aidera à déterminer si l'entrepreneurship, cette moderne vertu, fait partie de vos qualités.  
par Gilles Cloutier

## 23 LES ROCHEUSES EN MOTS

Elles sont des merveilles de la nature. Elles devraient donc rendre fous les poètes et inspirer les romanciers. Pourtant, il y a peu de traces des montagnes Rocheuses dans la littérature canadienne. Heureusement que bon nombre de peintres se sont laissés impressionner!  
par Gilles G. Lamontagne

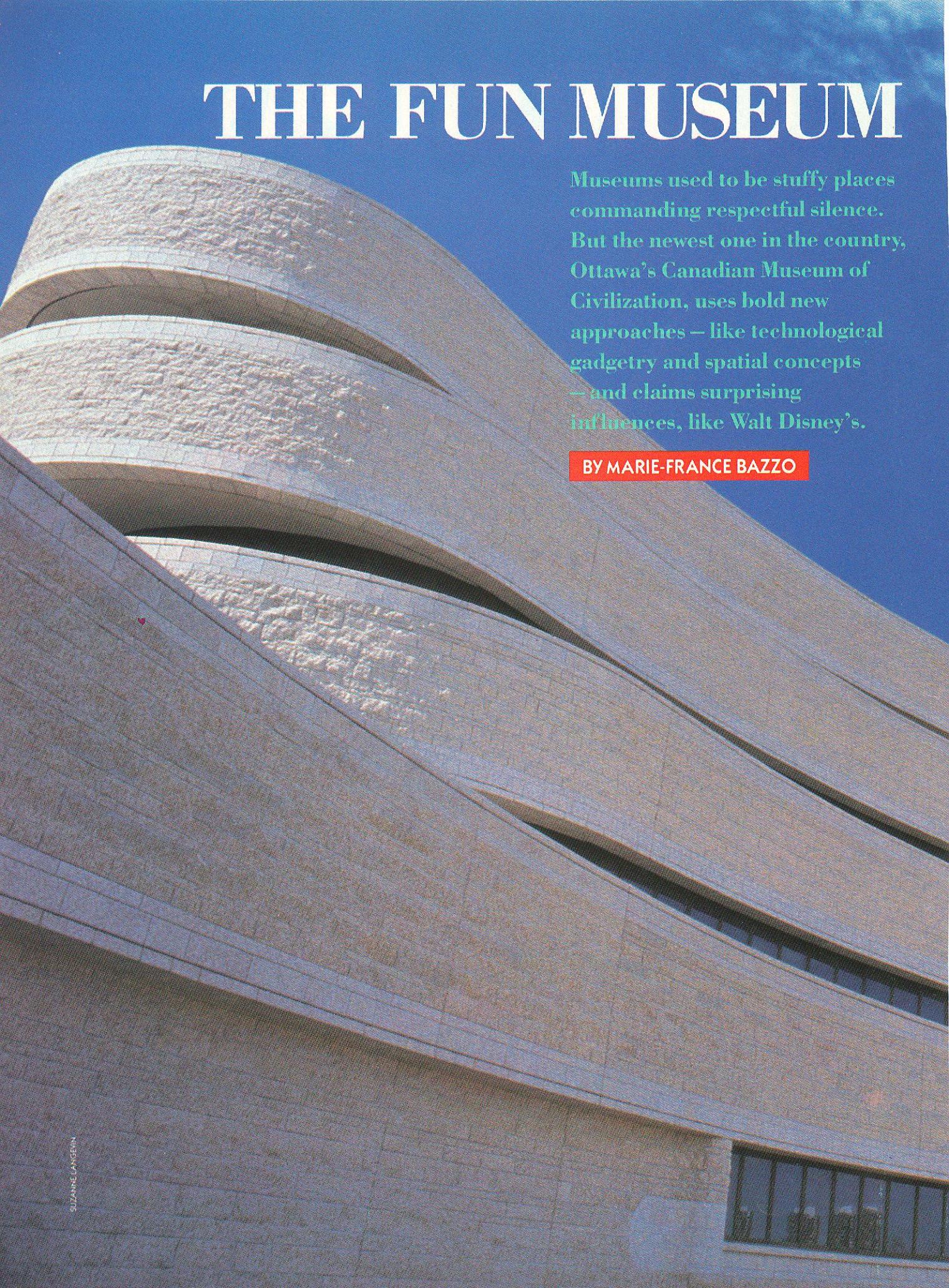
## 30 LE JEU DES VALISES MYSTÈRE

Un jeu amusant: il s'agit d'identifier les propriétaires de différentes valises oubliées à bord d'un train. Pour vous aider, tout plein d'indices, dont celui-ci: tous et toutes sont originaires du Canada.  
par Robert Audette

## 32 LES TRAINS ET L'AVENIR

Chez nous, l'avenir du transport de passagers par rails est incertain, on le sait. Pourtant, dans d'autres pays, on a investi dans l'avenir – dans l'avenir des trains. Plus rapides, plus sûrs, moins polluants, ils remplacent avantageusement les cars, les voitures et même les avions. Alors, rêvons un peu: de quoi pourrait être fait l'avenir des trains – s'ils ont un avenir?  
par Yves Leclerc

# THE FUN MUSEUM



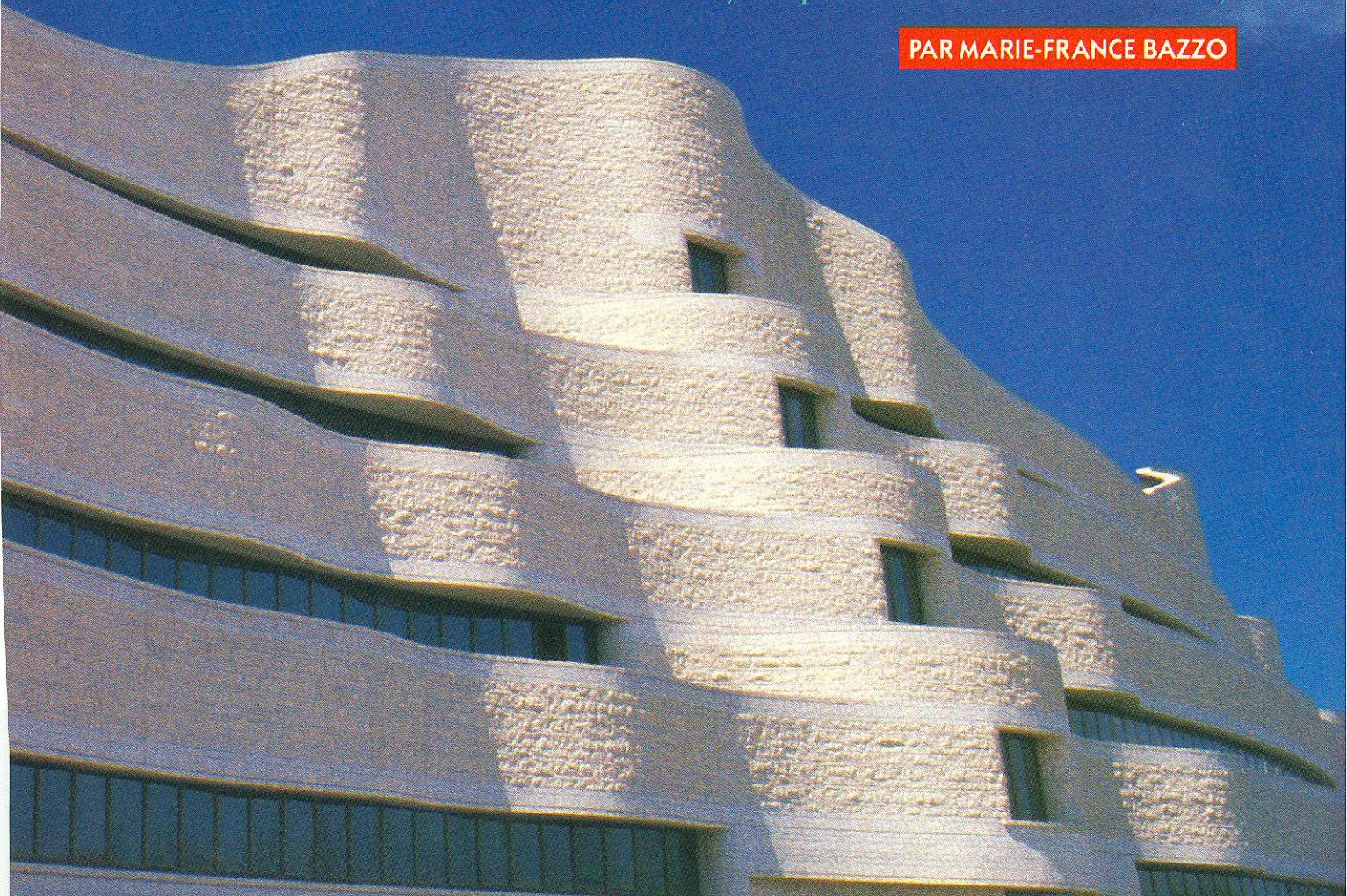
Museums used to be stuffy places commanding respectful silence. But the newest one in the country, Ottawa's Canadian Museum of Civilization, uses bold new approaches — like technological gadgetry and spatial concepts — and claims surprising influences, like Walt Disney's.

BY MARIE-FRANCE BAZZO

# UN MUSÉE POUR S'AMUSER

«La civilisation, c'est ce que l'homme a ajouté à l'homme», écrivait Jean Rostand. Pour nous faire découvrir et apprécier notre passé, le nouveau Musée canadien des civilisations a emprunté toutes sortes de techniques neuves et séduisantes — y compris celles de l'oncle Walt Disney.

PAR MARIE-FRANCE BAZZO



**E**very city has a favourite slogan, its own personalized formula for expressing all the hardcore clichés which (supposedly) describe it. Some are more vivid than others. Italy has its Eternal City, France the City of Light, the United States the Big Apple. Others recall a long-buried past; Montréal was once the City of a Hundred Steeples. Then there are the insipid epithets, evoking chasms of civic ennui and bottomless pits of bureaucratic torpor: The Nation's Capital, for example.

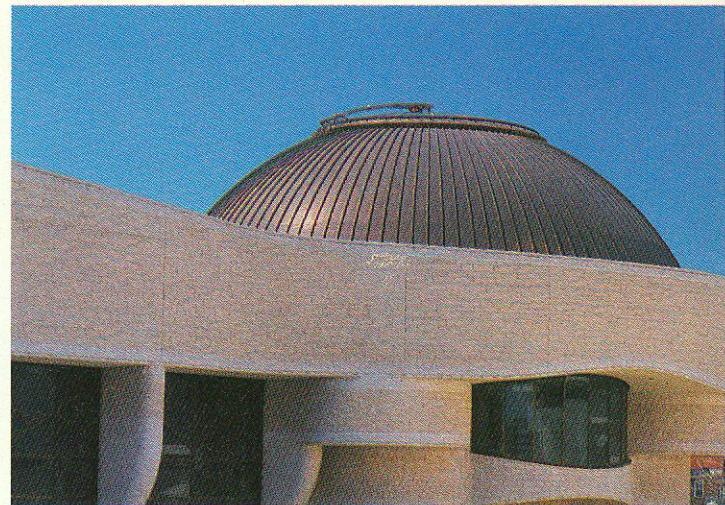
Under this infinitely boring appellation, are the rustle of tourist clichés: the fascinating tulip beds in the spring, the solemn splendor of Parliament Hill, those Kriehoff-esque scenes of skating on the Rideau Canal, not to mention the twice-daily mass migrations of Hull-dwellers, punctuated by weekend mob scenes in the bars along the Québec shore. A few years ago, for some odd reason, citizens in our dignified Nation's Capital got tired of all this superannuated hype and launched a vast renewal campaign. The goal: to revive Ottawa's leading position in the field of culture. With the help of a little window dressing.

So, 1988 saw the creation of the Museum of Aviation. Then came the National Arts Centre renovations, which resulted in a parliamentary-gothic temple of glass (the mere sight of which is uplifting), majestically overlooking the Ottawa River's Ontario shore. June 29, 1989 will mark the inauguration of the new Canadian Museum of Civilization, and the second stage of the glamourization of national culture which began in 1983. All of this for about \$255 million.

In moving its prehistoric, historical, and contemporary Canadian collections from their old site (The Victoria Commemorative Building), the museum undertook a huge modernization drive which even transformed its own name: the former National Museum of Man has become the Canadian Museum of Civilization (CMC). A mere detail, you say? Hardly. It's evidence of a new openness to ethnic diversity, of an openness which is apparent in the museum's new orientation and which reflects a whole new concept of museology, more vibrant and much less rigid.

If Paris' Centre Pompidou – or Beaubourg, as it's known to insiders – represents a palace revolution in the museum world, as much for its innovative architecture as for its pedagogical principles, then the CMC may also make some waves in the peaceful land of the Beaver. Standing in Hull, directly across from the Parliament buildings, the museum sits in a 24-hectare riverside park. Its riveting view of our beloved national capital is already venerated from coast to coast: it's the same view that can be seen on the flip side of the Canadian one dollar bill! During the 17th and 18th centuries, the site served as a camping ground for Indians and explorers, and boasted a portage trail.

The museum itself comprises two buildings with a total surface area of 100,000 square meters, or four times that of the former museum. Its architecture is



SUZANNE LANGEVIN

**C**haque ville possède sa phrase-éblème, sa formule personnalisée dans laquelle sont concentrés les clichés à la couenne dure qui la décrivent le mieux. Certaines de ces maximes sont plus éloquentes que d'autres – la Ville éternelle, la Ville lumière, par exemple. Il y en a des démodées, qui trahissent un passé enfoui – la Ville aux cent clochers. Il y en a de sibyllines – la Grosse Pomme. Enfin, il y a des formules désespérantes de fadeur, qui laissent entrevoir un abîme d'ennui municipal et des abysses sans fond de torpeur fonctionnariale – comme la Capitale nationale.

Derrière ce vocable infiniment plat, on sent la bousculade des clichés touristiques sur papier glacé: les fascinantes plates-bandes de tulipes printanières, la solennelle splendeur du parlement, des scènes kriehoffiennes de patinage sur le canal Rideau, la bi-quotidienne migration banlieusarde des Hullois, suivie de près par l'encanaillement hebdomadaire du samedi soir dans les bars de la rive québécoise. Lasse de ce chromo suranné, la digne «capitale nationale» a adopté il y a quelques années une vaste politique de revampage culturel visant à réaffirmer son rôle de leader national par le biais d'une vitrine alléchante.

Il y eut d'abord, en 1988, la création du Musée de l'aviation. Puis l'édification du Musée des beaux-arts du Canada, temple de verre gothico-parlementaire dont la seule vue élève l'esprit et rend le badaud perméable aux choses de l'Art, et qui se dresse avec majesté sur la rive ontarienne de l'Outaouais. L'inauguration du nouveau Musée canadien des civilisations, le 29 juin 1989, aura marqué la seconde étape de cette entreprise de réaménagement «glamoureuse» de la culture nationale. Les travaux, commencés en 1983, auront coûté 255 millions de dollars.

En fait, on aura profité du déménagement des collections de l'héritage préhistorique, historique et contemporain canadien de leur ancien site (l'édifice commémoratif Victoria) pour moderniser le nom même de l'institution. De Musée national de l'Homme, il est devenu le Musée canadien des civilisations (MCC). Un détail, dites-vous? Pas du tout. Car ce changement traduit une volonté d'ou-

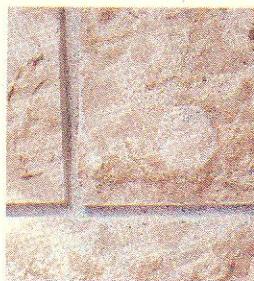
striking. The sumptuous ochre galley-like structure, with its mad, elegant curves calls to mind a giant meringue, the baroque style of the Spanish Architect Gaudi and his park for Eusebio Güell, or even a weird lava formation. One thing is certain: nobody will be indifferent to it. Designed by Alberta architect Douglas J. Cardinal, the building is a monument to a continent sculpted by wind, water, and glaciers, and pulverized by erosion.

The first structure, called the Canadian Shield Pavilion, will house all exhibitions; the Glacier Pavilion, home to 3.5 million artifacts, is reserved for restoration and conservation services, as well as administration.

The choice of materials betrays an understandable desire to "make it Canadian:" from granite floors and the wood of the exhibition rooms, to the exterior cladding of splendid yellow fossilized stone from Manitoba, which has been carved to accentuate its "distinctive character." Imagine how many visitors, clutching magnifying glasses, will trace the possible outlines of some neolithic insect trapped forever in this sarcophagus of rock. It's worth noting that the same stone adorns the interior of the Parliament buildings.

This concern for bringing architectural forms into line with continental geological history, has been ex-

**T**he building is a monument to a continent sculpted by wind, water, and glaciers, and pulverized by erosion.



tended to the museum's interior. Take the immense vault of the Grand Hall, whose subtle ellipses echo concentric circles carved into the floor, as if caused by millenia of fluvial erosion. The architect's interests also extend to more recent history: he has preserved an example of nineteenth century industrial architecture (the old Eddy Match Factory which once stood on this site) and integrated it into the museum facilities. Another interesting item: one of the facades of the main entrance has been conceived and sculpted to create the impression, from a distance, of an enormous Indian mask grimacing ironically amid the sinuous convergence of massive windows and staircases.

With the semantic shift from Museum of Man to Museum of Civilization, came a move towards openness to the diverse cultures which have all added their chips to the Canadian mosaic. This idea has gained ground, and now preoccupies a whole coterie of ethnologists. Museum Director George F. McDonald has succeeded in articulating his own concept: that of developing a world-class museum which can inform and educate the public, while entertaining them at the same time.

verture à la diversité ethnique, ouverture très présente dans la nouvelle orientation du musée et, plus largement, une conception nouvelle, plus vivante, moins coincée de la muséologie.

Si le centre Pompidou de Paris – Beaubourg, pour les intimes – marque, tant par sa conception architecturale novatrice que par ses principes pédagogiques, une révolution de palais dans le monde des musées, le MCC risque de déclencher un petit choc au pays du castor tranquille. Sis directement en face du parlement canadien, le musée a été construit dans un parc de 24 hectares bordé par la rivière Outaouais. Il offre de notre capitale adorée une vue inestimable mais néanmoins monnayable: exactement celle qu'on voit au verso du billet d'un dollar canadien. L'endroit servait, aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, de campement aux Amérindiens et aux explorateurs, et il y avait également une piste de portage.

Le musée lui-même se compose de deux édifices d'une superficie totale de 100 000 m<sup>2</sup>, soit quatre fois plus que l'ancien emplacement. Son architecture est tout à fait saisissante. Cette somptueuse galerie ocre aux formes folles, toute en courbes à la fois élégantes et sauvages, évoque, au choix: une meringue géante, la manière baroque de l'architecte espagnol Gaudi au parc de Güell, ou une coulée de lave figée pour l'éternité. Chose certaine, l'impossibilité

**L**e musée ressemble, au choix, à une meringue géante, à une oeuvre de Gaudi ou à une coulée de lave figée pour l'éternité.

n'est pas de mise. Douglas J. Cardinal, architecte albertain, a créé ce monument qui témoigne de l'origine de notre continent sculpté par le vent, les rivières et les glaciers, et trituré par l'érosion.

Le musée comporte deux édifices, le pavillon du Bouclier canadien, qui sera consacré aux expositions, et le pavillon du Glacier, qui abritera 3,5 millions d'artefacts, et sera réservé aux services de la restauration et de la conservation et à l'administration.

Le choix des matériaux répond évidemment à la volonté de «faire canadien»: du granit des planchers au bois des salles d'exposition, en passant par le revêtement extérieur, une splendide pierre fossile jaune du Manitoba, taillée de façon à accentuer son «caractère distinct». Ils seront nombreux à traquer, la loupe à la main, l'éventuel insecte du néolithique enfermé à jamais dans son écrin rocheux... C'est d'ailleurs cette même pierre qui tapisse l'intérieur du parlement.

Ce souci de faire raconter aux formes architecturales l'histoire géologique du continent se poursuit à l'intérieur du musée. L'immense voûte de la grande galerie répond, par ses ellipses subtiles, aux cercles concentriques qui

## THE MUSEUM COLLECTIONS

The Canadian Museum of Civilization will house a collection estimated to contain 3.5 million artifacts. Not counting those of purely scientific interest (for example, several grains of sand which bear witness to the passage of a glacier on the Canadian Shield), a mere 750,000 will be available for exhibition. Attention, please: there will be a few surprises. These range from the Nuchaanulth totem to a 16.6 m. Haida canoe; from ceremonial dishes to miscellaneous drums; from miniature kayaks to mariners' compasses; from sacred masks (on loan from the native peoples and which need periodically to be reinfused with spiritual energy by Medicine Men), to a traditional Sicilian handpainted carriage.

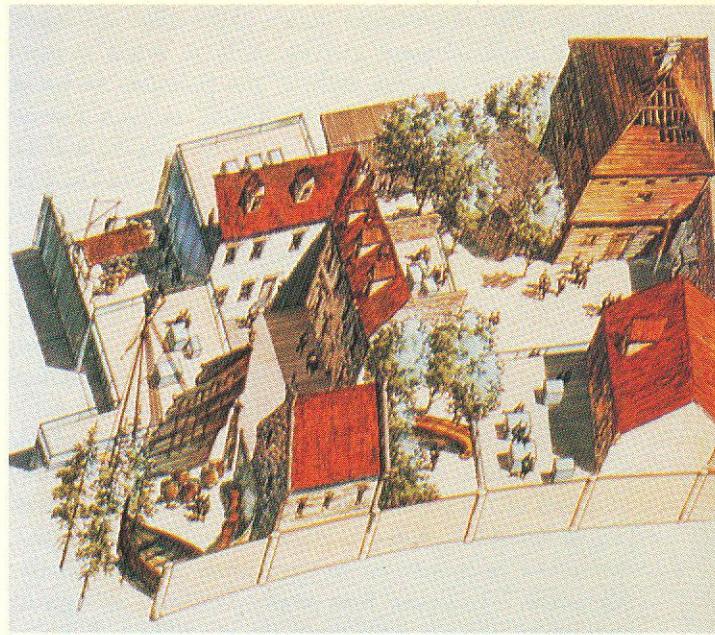
You'll also find an astonishing collection of primitive art, including a number of sculptures depicting sexual union in all its human and animal variations. Expect these to go on exhibit in a few decades, when social norms have evolved a little farther in that direction.

Another example of the Museum's treasures: a massive and extremely rare collection of tapes comprising 23,000 hours of traditional Indian chants, some dating from the 1860s when they were recorded in segments of 2.5 minutes each, on wax cylinders, by the great anthropologist Marius Barbeau himself.

Watch out, all purists and proponents of discreet, scholarly museums which exhale the mystifying odors of Higher Wisdom and precious objects: here we use words like "convivial, dynamic, and interactive." With its shameless preference for technological gadgetry, spatial concepts à la Expo '67, a penchant for "sound and light" and picturesque ancient houses, the CMC's administration is open about admiring – and borrowing from – the EPCOT Center and Disney World. In slightly more measured tones, Paul Carpentier, a trained ethnologist and the director's right-hand man, will talk about "open" museums which admit the ephemeral, a trend that began with Beaubourg and which brings to mind the Parc de la Villette in Paris, or London's new Royal Albert.

Curiously, this movement which aims to make museums more "spectacular" and "democratic" originated in Europe. In America, large-scale expositions of art, science, or technology already take their cues from the big multi-media amusement parks. Our neighbours to the south take their *museums* very seriously, be they avant-garde or not. Will Canada be the precursor of the new trend in North America?

Seen in this light, the Great Gallery is definitely spectacular. The view of Parliament Hill fills one whole wall of curved glass, which extends the entire length of the building (112 m.) and reaches up to the ceiling

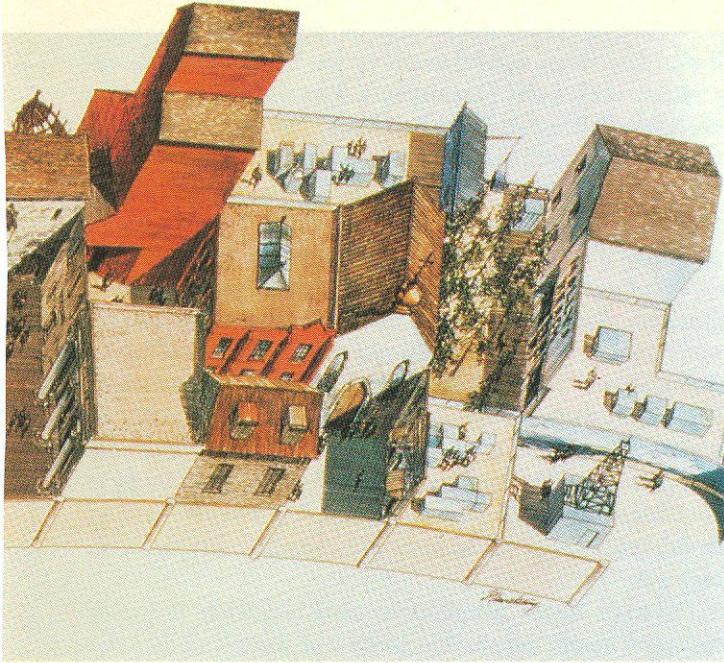


The History Hall, which houses life-size reconstructions of ancient structures.

creusent le plancher, comme érodé par des rivières millénaires. Et l'architecte ne s'intéresse pas qu'à l'histoire récente: il a sauvagardé un témoin de l'architecture industrielle du siècle dernier, une ancienne manufacture d'allumettes qui se dressait sur le site, l'intégrant aux installations du musée. Autre détail: une des façades de l'entrée principale a été conçue et sculptée de telle façon qu'on y distingue, à bonne distance, à travers un sinueux assemblage de baies vitrées et d'étages monumentaux, un gigantesque masque amérindien se tordant dans une grimace ironique.

Dans le glissement sémantique du Musée de l'Homme au Musée des civilisations, le concept d'ouverture aux diverses cultures venues ajouter quelques pierres à la mosaïque canadienne a gagné en importance, occupant maintenant des cohortes entières d'ethnologues, au même chef que les Premières Nations. Une autre idée qui a fait son chemin est celle de George F. McDonald, directeur du musée, qui a voulu un musée de calibre international, à la fois instructif, éducatif et divertissant.

Attention, puristes, promoteurs de musées discrets et savants, fleurant bon le haut savoir et l'odeur ensorcelante des objets rares: on prononce ici des gros mots – musée «convivial, dynamique et interactif». Avec son parti-pris pour les gadgets technologiques, l'organisation spatiale à la sauce Expo 67, les «sons et lumières» et les constructions pittoresques, l'administration du MCC ne cache pas son admiration ni ses emprunts à EPCOT Centre et à Disneyworld. Plus mesuré, Paul Carpentier, ethnologue de formation et bras droit du directeur, parlera d'une tendance aux musées «ouverts» et misant sur l'éphémère, inaugurée par Beaubourg. On pense ici au Parc de la Villette, à Paris, ou au nouveau Royal Albert de Londres. Curieusement, ce mouvement, qui vise à rendre le musée plus «spectaculaire» et «démocratique», vient



La salle de l'Histoire, là où sont installées des reconstitutions historiques grandeur nature.

(15 m.). This hall is devoted to the cultural heritage of West Coast Indians. Why the West Coast Indians? Because of the "Hygrade principle" which can also be applied to ethnology: Canada's first great ethnological school took an interest in these tribes and collected abundant data on them, which in turn attracted a second generation of researchers, and so on – and the gallery's course was set. The Canadian Museum of Civilization now has the most impressive collection of totem poles in the world, and a large and varied array of artifacts. In this hall, six houses will recreate the atmosphere of an Amerindian village of the Pacific rim, each reflecting the architectural style of the various cultures.

The History Room, in the cheerful spirit of Upper Canada Village, reaches back over nearly 1000 years of history. Buildings made with materials from the period, life-sized historical scenes and reconstructions, and numerous animated exhibits bring visitors face to face with the daily life of the Scandinavians who came to the shores of Newfoundland sometime around the year 1000. Museum-goers will be transported to 17th century Acadia, to the interior of a trading post, a Victorian street in Ontario, a Prairie train station, a fish processing plant on the West Coast, a Yukon mine. A thoroughly post-modern, pan-Canadian Frontier Town – and what's more, it's interactive!

A modern museum would be inconceivable without a few more installations to round out its educational agenda. First of all, there's the Children's Museum, a theme-oriented educational environment. Following the Route of the explorers, kids can take an imaginary journey, in odours and textures, through eight countries. The Children's Museum also includes an outdoor playground, and spaces for exhibitions, explorations,

## Attention, puristes: on prononce ici de gros mots – musée convivial, dynamique et interactif.

essentiellement d'Europe, puisque cette mise en scène de l'art, de la science ou de la technologie, aux États-Unis, s'effectue déjà par le biais des grands parcs d'attractions multi-médias. Chez nos voisins du Sud, un musée, fût-il d'extrême avant-garde, c'est du sérieux. Le Canada fera-t-il figure de précurseur en terre d'Amérique?

Dans cette optique, la Grande Galerie est certainement une salle spectaculaire. La colline Parlementaire se dessine à travers le mur de verre en courbe, qui en couvre toute la longueur, soit 112 m, et qui vient toucher le plafond haut de 15 m. Cette salle est consacrée au patrimoine culturel des Indiens de la côte ouest. Pourquoi eux? À cause du «principe Hygrade» qui s'applique (aussi) à l'ethnologie: la première grande école ethnologique canadienne s'étant intéressée à ces nations, on y glana un matériel abondant, qui à son tour attira une seconde génération de chercheurs, etc. – et vogue la galère. Le Musée canadien se retrouve donc avec la plus imposante

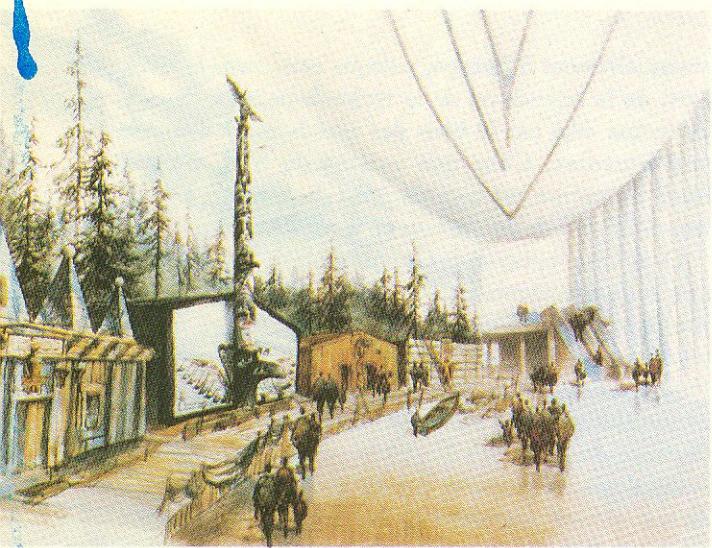
### LES COLLECTIONS DU MUSÉE

La collection du Musée canadien des civilisations compte près de 3,5 millions d'artefacts dont, une fois écartées les pièces d'intérêt purement scientifique (comme, par exemple, quelques grains de sable témoignant du passage d'un glacier sur le Bouclier canadien), seulement(!) 750 000 sont «exposables». Mais là, attention: bonjour, les surprises! Ça va du totem Nuchaanulth au canot de guerre haïda mesurant 16,6 m; des plats cérémoniels aux tam-tams variés; des kayaks miniatures aux roses des vents; des masques sacrés prêtés par les nations fondatrices, et auxquels l'esprit est périodiquement réinsufflé par des grands prêtres, au carrosse traditionnel sicilien peint à la main.

Ça veut également dire une étonnante collection d'art naïf, dont des sculptures représentant l'accouplement dans toutes ses variantes humaines et animales, qu'on exposera peut-être dans quelques décennies, quand le consensus social aura évolué en ce sens...

Un autre aspect de la richesse du musée est cette très riche et très rare collection d'enregistrements de 23 000 heures de chants traditionnels amérindiens dont certains, datant des années 1860, ont été captés sur cylindres de cire par fragments de 2,5 min, par Marius Barbeau, lui-même anthropologue.

# The Canadian Museum of Civilization now has the most impressive collection of totem poles in the world.



The Great Hall, where the permanent exhibitions of the Museum will be held.

La Grande Galerie, la salle des expositions permanentes du musée.

## EXHIBITS READY FOR THE OPENING

Not all installations will be ready by June 29, the official opening date. However, apart from the facility's architectural design, which should fuel family debates for at least two weeks, an interesting program will be offered in the various exhibition halls.

The Grand Hall: Only the Kwakiutl house will be completed in time for the opening.

The Historical Hall: Sections dealing with the first Atlantic coast explorers, the history of New France, and industrial history will be completed.

Special Exhibitions Hall: *Do you Want to Dance?*: illustrated view of traditional dance in Canada, using costumes and musical instruments from 30 countries.

Native Peoples' Art Gallery: *In the Shadow of the Sun*: 264 pieces of Indian and Inuit art.

Traditional Arts and Crafts Hall: Chinese art in Canada today. Winners of the Saidye Bronfman Award for Excellence, 1977-86.

Children's Museum: "Pulling Strings": a chance to become a puppeteer for a day.

Cine-Plus: An OMNIMAX film by Tony Ianzelo of the NFB, on the life of the Emperor who gave us the Great Wall of China, and a fascinating army of 6000 clay soldiers. World Premiere.

collection de mats totémiques au monde, et une abondance d'artefacts extrêmement variés. Dans cette salle, six maisons recréeront l'atmosphère d'un village amérindien en bordure des forêts du Pacifique, chacune reflétant le style architectural des différentes cultures.

Dans la Salle de l'Histoire, le joyeux esprit «Upper Canada Village» s'étend à la compréhension de près de 1000 ans d'histoire. Des édifices bâtis avec les matériaux de l'époque, des scènes et des reconstructions historiques grandeur nature et de nombreuses activités d'animation nous plongent au cœur du quotidien des Scandinaves ayant abordé les côtes de Terre-Neuve aux environs de l'an 1000, dans l'Acadie du 17<sup>e</sup> siècle, dans un poste de traite, dans une rue victorienne de l'Ontario, dans une gare des Prairies, dans une conserverie de poisson de la côte ouest, dans une mine du Yukon. Un genre de «village de Séraphin» post-moderne et pan-canadien. Et interactif, bien sûr.

Diverses autres installations sans lesquelles le musée moderne serait impensable viendront compléter le volet didactique. D'abord, le Musée des enfants, lieu d'apprentissage qui comprend plusieurs aires thématiques. Sa *Route des explorateurs* propose, à travers un monde d'odeurs et de textures, un voyage imaginaire dans huit pays. Ce musée des petits comprend également un terrain de jeux extérieur, des espaces d'exposition, de découverte, d'expérimentation, et il est dirigé conjointement par le personnel du MCC et un comité consultatif des jeunes: 14 responsables âgés de 8 à 14 ans.

La salle Ciné-plus, quant à elle, invite à la redécouverte de la vision et du cinéma, et saura captiver même le plus blasé des cinéphiles. Plusieurs salles à travers le monde sont équipées de systèmes de projection IMAX ou OMNIMAX, mais Ciné-plus sera la seule à offrir les deux technologies. Le spectacle sera total. L'écran vertical IMAX mesure 26 m de largeur et 19 de hauteur, et disparaît dans une fosse pendant la projection de films OMNIMAX. Les images OMNIMAX, elles, sont projetées sur un écran en forme de dôme qui enveloppe littéralement les spectateurs.

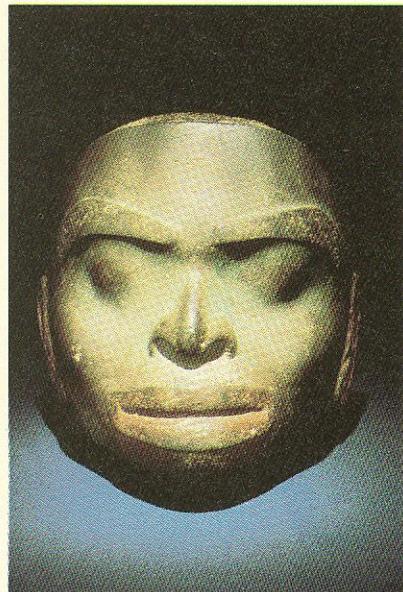
Le Musée canadien des civilisations sera de plus pourvu d'une médiathèque qui assurera la diffusion des trésors de l'héritage culturel dans le grand public. Cette médiathèque comprendra une bibliothèque, une photothèque, une cinémathèque, une vidéothèque et un service de terminologie. Les étudiants de la région de la capitale fédérale n'auront plus aucune raison d'être recalés aux cours d'Histoire... Un théâtre de 500 places, doté des plus récentes techniques d'éclairage, de son, d'installations de tournage, de projection et de radiodiffusion par satellite, complètera les installations du musée.

Voilà donc, somme toute, un musée qui devrait plaire à tout le monde – aux familles en goguette; aux historiens et aux «logues» de tout acabit, soucieux d'inclure le multiculturalisme dans leur définition du patrimoine national; aux folkloristes épris d'authenticité; aux pédagogues férus de méthodes nouvelles; aux kid-kodaks suréquipés; aux amateurs d'architectures audacieuses; aux Hullois, rêvant

discovery and experimentation. It's administered jointly by CMC personnel and a consultative committee of young people: 14 in all, aged from 8 to 14 years.

Cine-Plus invites visitors to rediscover vision and cinema, and will captivate even the most blasé movie-goer. Though a number of halls around the world are also equipped with IMAX or OMNIMAX projection systems, Cine-Plus is the first to offer both. This, friends, is Total Viewing! The vertical IMAX screen is 26 m. wide and 29 m. high, and recedes into an opening in the floor during showings of OMNIMAX films. OMNIMAX images project onto a dome-shaped screen which literally surrounds the audience.

The Canadian Museum of Civilization will also be equipped with a Mediatheque to provide public access to treasures of our cultural heritage. The Mediatheque will include a library, photo library, cinema library, video library, as well as a terminology service. Students in the capital region will no longer have an excuse to fail History. And to top it off, a 500-seat theatre will be



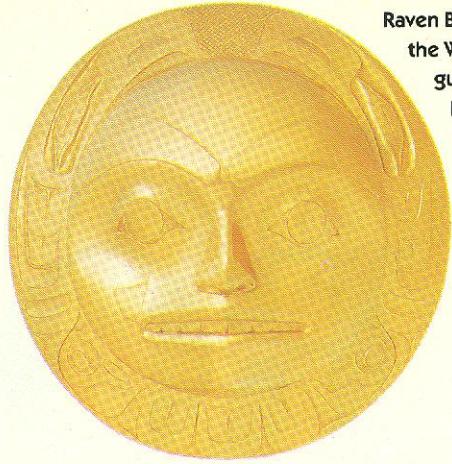
Tsimshian Mask,  
collected by Israel  
Wood Power in 1879,  
at Kitkatla, B.C.

Masque tsimshian,  
recueilli par Israël  
Wood Power en 1879 à  
Kitkatla, en Colombie-  
Britannique.

equipped with the latest sound and lighting equipment, not to mention recording, film, and satellite radio broadcasting facilities.

So there you have it: a museum to please just about everybody – families on outings, historians and specialists of all stripes who are bent on incorporating multiculturalism into their notions of national heritage, folkloric types who long for authenticity; teachers in search of new approaches; preadolescent camera freaks; lovers of brave new architecture; Hull-dwellers who want to work on their tans amid gorgeous gardens; and federal politicians who can't wait to see their capital all decked out in the very latest museological gear.

Last but not least on its list of merits, the Canadian Museum of Civilization will bring new life to daytime Hull, soon to be invaded by dozens of yellow buses crammed with enthusiastic culture-seekers, all parked in front of 100 Laurier Street. ■



Raven Bringing Light to  
the World (1986-87),  
gilded bronze by  
Robert Davidson.

Le corbeau  
apportant la  
lumière au monde  
(1986-87),  
bronze doré de  
Robert Davidson.

de se dorer la couenne dans de beaux jardins; et puis aussi aux politiciens fédéraux, ravis de voir leur capitale se doter des installations muséologiques les plus *in*.

Et – ce ne sera d'ailleurs pas le moindre mérite du Musée canadien des civilisations – Hull vivra dorénavant aussi le jour, envahie par des dizaines d'autobus jaunes débordants d'enthousiastes amis de la Culture, venus se garer devant le 100, rue Laurier... ■

## QUE VERRONS-NOUS À COMPTER DU 29 JUIN?

Bien sûr, toutes les installations ne seront pas complétées le 29 juin, jour de l'ouverture officielle. Toutefois, outre l'aspect général de l'ensemble architectural qui saura fournir matière aux discussions familiales pendant au moins deux semaines, les diverses salles d'exposition offriront un programme intéressant:

**La Grande Galerie:** Au moment de l'ouverture, seul l'intérieur de la maison Kwakiutl sera complété.

**La Salle de l'Histoire:** Les sections traitant des premiers explorateurs de la côte atlantique, de l'histoire de la Nouvelle-France, des pays d'en haut et de l'histoire de l'industrie seront terminées.

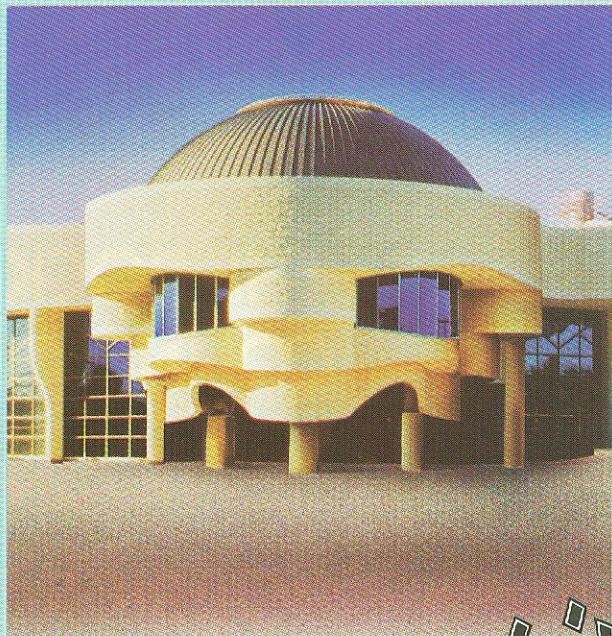
**Salle des expositions spéciales:** *Voulez-vous danser?*: illustration de la danse traditionnelle au Canada, au moyen de costumes et d'instruments de musique provenant de 30 pays.

**Galerie d'art autochtone:** *À l'ombre du soleil*; 264 pièces d'art amérindien et inuit.

**Salle des arts et des traditions populaires:** Les traditions chinoises d'aujourd'hui au Canada. Les lauréats du Prix d'excellence en artisanat Saidye Bronfman 1977-1986.

**Musée des enfants:** *Tirez les ficelles*: l'occasion de s'improviser marionnettiste.

**Ciné-plus:** Réalisation OMNIMAX de Tony Ianzolo, de l'ONF, qui retrace la vie de l'empereur qui légua à l'histoire la muraille de Chine et cette étrange armée de 6000 soldats d'argile. Une première mondiale.



*Une histoire  
à vivre*  
*It's alive*



MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION

Canada

100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 Tél.: (613) 992-3497  
100 Laurier Street, Box 3100, Station B, Hull, Quebec J8X 4H2 Tel.: (613) 992-3497